



東京都知事登録旅行業第3-7132号
日本全国旅行業協会 正会員
(株)ワールドクロストラベル

(주)월드크로스여행사

정말 **싼** 항공권

일본  한국+전세계

本当に **安い** 海外航空券

日本  韓国+全世界

중국 비자
미국 관광비자
대행

일본 ↔ 한국+전세계 비즈니스 대행

- 계약부터 영업, 관리, 배송까지 대행
- 일본 전상품 도매, 소매상담, 수출대행
- 통역, 번역, 세무, 회계, 사무관련업무대행
- 일본국내 법인주소지 제공, 관리대행
- 세무사, 행정서사, 일본국내 각종허가대행
- 수출, 수입, 1일국제항공택배, 해상운반대행

당일항공권발권가능

기업·법인·단체
해외항공권전문

企業・法人・団体 海外航空券専門

도쿄관광가이드

하네다·나리타
공항마중서비스



090-8582-8282

☎ 03-6869-8282   wc858282

 일본・아시아 도매 배송대행전문
(株)WORLD CROSS

 **1일 국제항공택배** 

 **1일 國際航空宅配便** 



日本  韓国 + アジア

일본  한국 + 아시아

 **일본가전.기계.부품전문배송**

日本家電.機械.部品専門配送 



택배비 카드 결제 OK

각종택배·서류·팩스
수취인 대행 in TOKYO

귀국택배
배송·구매대행

국제·국내이사
불용품처리

포장박스 무료제공
포장대행

1kg~1000kg
배송대행

〒160-0022 東京都新宿区新宿7-11-1 STビル 1F (株)World Cross

Tel. 03-6457-3739 Fax. 03-6457-3759

E-mail: worldcross1144@gmail.com

 www.worldcross.net



「おせち料理」



セヘボクマニバドゥセヨ。
(새해복 많이 받으세요)

韓国のお正月のあいさつでそのまの意味だと「新年、福をたくさん受け取ってください」となりますが日本の「あけましておめでとうございます」と同じように使われます。韓国のお正月は、旧正月(설날/ソルラル)で今年は1月28日です。韓国でもソルラルウシクという日本のおせち料理のようなものがあり、家庭で作っている方がまだまだ多いようです。日本も少し前までは、ほとんどの家庭が家でおせち料理を作っていたと思いますが、最近は作っても簡略化された物やフプレート

おせちと言ったおしゃれな物も人気のようです。また自分の好きなお店に注文したり、スーパーや百貨店でおせち料理をそのまま購入する方が増えています。売上が落ちている百貨店などでもおせち料理の売上に毎年アップしているようです。そして料理の内容も和食だけではなくフレンチ、中華、イタリアンなどと多種多様なものへと変化してきています。この前びつくりしたのがベトナムのおせちもあるそうです。昔のおせち料理は、お正月の三が日に

店舗が休みすることが多く非常食のような物だったり、親戚が多く集まるのでたくさん作ったらしいと思いますが、最近ではコンビニやスーパーなども休みますし、すぐに食べ物を買いに行くことも出来ます。あまり親戚同士が集まるということも少なくなっているようなのであまり多く作らず家族がゆっくり自分の好んで食べるような形へと変化していったのだと思います。韓国でも最近ではキムチも漬けないという人もいますので数年前と日本同様に韓国でも家で作る方が減ってくるのではないかなと思っています。家族に伝わる味や文化の継承などがどんどん少なくなっていく事は淋しい気持ちになりますね。研究院でも毎年の年末に韓国料理おせち教室を行っています。1人で何種類も作るの大変ですが、皆でわいわい韓国の文化や日本との違いをお話したり、楽しく美味しいおせち料理を作り、日本の食卓に日本のおせちと一緒に韓国料理のおせちがならべられるのとはとてもいいことです。今年も美味しい韓国料理を皆様に伝えたいと思います。

カムサムニダ。



料理研究家 趙善玉
趙善玉料理研究院長

趙善玉

アンニョンハセヨ。新大久保で韓国料理の研究院を開いている料理研究家の趙善玉です。韓国全羅北道金堤市出身で、2004年から薬膳料理と韓国料理に関する執筆活動を始めました。2007年に開催された「宮廷女官チャングムの誓い」フェスティバルでは宮廷料理企画制作も担当しました。その後、2009年から「化学調味料を使わず、自然の味を生かした料理」をモットーに趙善玉料理研究院を開院し、現在に至ります。

〒160-0021
東京都新宿区舞夜2丁目42-16
第2大滝ビル3F
TEL: 03-6233-7867
FAX: 03-6233-7862
MAIL: cho@chunok.com

LOTTE 지리산 산천수 山泉水



마시기 편한
연수!

정규
수입품

3,000원 이상 주문시
무료 배송

[도쿄 23구 + 인근지역]

경도: 30(연수) 제조사: 롯데칠성음료(주)

세금 포함 **¥648**

세금 포함 **¥1,512**

결제방법 은행계좌송금(선불)

주문 및
배송절차

(고객님)
Kakao Talk, LINE
주문

(미래상사)
주문 접수
송금 안내

(고객님)
송금

(미래상사)
송금확인

(미래상사)
배송일연락

주문 및 문의 ID: icis2314 (주) 미래상사 Tel.080-7997-6789

と「バイオハザード:ザ・ファイナル」

提供 | Wow! Korea



なりケて映画です。ぜひご覧ください」とPR。

司令官チュ役として、ミラ・ジョヴォヴィッチとガチのカンフー対決シーンを演じたイ・ジュンギは「ここに来られてとても光栄です。この作品のファンでしたので、一緒にきて本当にうれしかったです。カメオ出演でしたが、少しでも助けになればと思います。さすがワウがたし、うれしかったです。興奮しました。皆さんの映画を見て、大いに楽しんでもください」と話し、日本語で「めっちゃ好きやねん」と笑顔を見せた。

ミラ・ジョヴォヴィッチとポール・W・S・アンダーソン監督の愛娘で、レッドクイーン役を演じたエヴァ・アンダーソンは「今夜はこのように皆さんと一緒にできて本当に光栄です。ワールドプレミアにやってくることができて、とてもうれしです」と愛くるしい笑顔を見せ、会場をほっこりさせた。

最後に、ポール・W・S・アンダーソン監督は「家族、素晴らしいキャストと一緒に作品を携えて日本にやってこられたことを大変うれしく思います。最終章になります。シリーズの中で最高の作品ができたと思います。めちゃくちゃ嬉しい、アクションも満載です。キャストの皆さんにとっては地獄だったと思いますが、観客の皆さんにはご堪能いただきたいです」と伝えた。

本作で「女優」としてハリウッドデビュー、クールでカッコいい姿を見せるローラは、役作りについて聞か

れ「ハリウッドの映画だし、もちろん簡単ではないけど、皆さんすごく優しく、あと世界観が大規模につくられていて、その迫力のおかげで気持ちも入り込めたと思うし……と答えたところで、「ちょっといま質問忘れちゃった。アハハ」と天然ぶりを見せ、ローラ節操「実はまだ見ていなくて、これから見るんだけど、楽しみ。初めての映画だし、すごく出ているわけではないんだけど、ステキな経験だった」と振り返り、会場を和ませた。

そんなローラとの初共演について、ミラ・ジョヴォヴィッチは「皆さんも映画を見ると、ショックを受けると思います。いまの雰囲気とは違った新しい戦士に変身しているからです。普段ファッション、美容、ラーメンの話をしていた彼女が、どうやって戦士になるのかなと思ってはいたんですが、衣装を身にに着、大きな銃を手にした彼女は、ものすごく美しい、クレージーなくらいの戦士に早変わりしたんです。その変身ぶりを見て、女優としてもすばらしいと思いました」と絶賛、ローラは「サンキュー、ミラ」とうれしそうに、2人でローラの「OKポーズ」をしてみせる一幕も。

そして、アリスと共に15年間を過ごしてきたミラ・ジョヴォヴィッチは「(終わりを迎えるのは)とても悲しいです。ボールに対して怒りの気持ちもあります。私と仕事をのが好きたははずなのに」にジョークを飛ばした後、「長年にわたって、アリスというキャラクターを演じられたことは大きな名誉でもありました。

今回の結末は、ファンの方の期待に応えられると思っています。最大級、最高級の「バイオハザード」を楽しんでください」と自信を見せ、監督も「最高の作品を届けなければというプレッシャーを感じていましたが、キャスト陣が期待に応えてくれました。皆さんがビックリするような結末が待っているのので、ぜひご堪能ください」と期待をもたせた。

その後、プレス向けのフォトセッションでは、登壇した8人がそれぞれポーズを決め、写真撮影が行われた。今回のイベントは来場者も撮影OKだったため、終始登壇者の名前を呼ぶ声があちこちから飛び交っていた。イ・ジュンギも大きく手を振ったり、手でハートを作ったりして客席に投げたりとファンサービスたっぷり、常に笑顔向け、ファンの心をぐちゃぐちゃに。

最後は、ミラ・ジョヴォヴィッチの「バイオハザード」という掛け声の後、会場全員で「ザ・ファイナル」と拳を突き上げると、金テープが舞い、華やかな雰囲気ワールドプレミアが締めくくられた。アリスたちとゾンビの最後の戦いが幕を開け、これまで謎に包まれていた秘密が次々に明かされる「バイオハザード:ザ・ファイナル」は12月23日(金・祝)より全国ロードショー!

映画「バイオハザード:ザ・ファイナル」公式サイト
<http://www.biohazard6.jp/>



WOW新大々保
 ワウ新大久保・コリアンタウンナビ

PC <http://www.wowsokb.jp>
 携帯 <http://m.wowsokb.jp>
 スマホ <http://s.wowsokb.jp>



Wow! Korea

<http://www.wowkorea.jp>

日本最大級の韓国・韓流芸能サイト

韓国ドラマ・K-POP・韓国映画・韓流スターなど最新情報をいち早く配信!

【イベントレポ】

イ・ジュンギ、ミラ・ジョヴォヴィッチ&ローラ・レッドカーペットでファンと交流



日本で世界最速公開となる究極のアクション超大作シリーズ第6弾にして最終作『バイオハザード：ザ・ファイナル』（23日公開）のワールドプレミアが、12月13日（火）、東京・六本木ヒルズアリーナで行われ、主演のミラ・ジョヴォヴィッチや、ハリウッドデビューを果たしたローラ・カメオ出演のイ・ジュンギら豪華キャストが集結した。

日本発の大人気ゲームから生まれ、ミラ・ジョヴォヴィッチ演じる美しくヒロイン・アリスと、世界をアンデッド化してきた元凶アンブレラ社との最後の戦いをシリーズ最高のスケールで描き、すべての謎が明かされる本作！世界中を熱狂させてきた映画『バイオハザード』シリーズのラストを飾るにふさわしい、最大規模のワールドプレミアとあって、会場にもアンデッド（ゾンビ）メイクを施した大勢のファンが詰め掛け、熱気に包まれた。

そんな中、物々しい警告音が鳴り響き、会場にアンブレラ社のトレーラーが到着すると、そこから100体以上のアンデッドが大量発生、いまにも腰い掛かってくる勢いで、レッドカーペットやステージを占領したが、スモークの噴射と共にアンデッドは消え去り、ステージ正面から、ミラ・ジョヴォヴィッチをはじめ、ローラ・ボールW・S・アンダーソン監督、アリ・ラーター、ウィリアム・レヴィ、オーエン・マッケン、イ・ジュンギ、エヴァ・ア

ンダーソンが登場！ミラ・ジョヴォヴィッチが「こんにちは、ジャパン！」と叫び、大歓声で迎えられた8人は、階段を下りて、ステージへと登壇した。

特に、胸元と背中がぱっくり開き、スリットの入ったセクシーなドレス姿のミラ・ジョヴォヴィッチ、同じくスリットの入ったワンショルダードレスに身を包んだローラのセクシーな美しさが目を引き、ファンはうっとり。また、一段とシャープになり、キリリとしたカッコよさが際立っていたイ・ジュンギも大歓声浴び、熱狂するファンに投げキスで応えた。

そして、ゲスト8人はステージから降壇し、レッドカーペットを練り歩きながら、サインをしたり、ファンと一緒に写真を撮ったり、直接話したりとサービスを振りまきながら、ファンとの交流をたっぷり楽しんだ。再びステージに戻ってきたゲスト陣は一人ずつあいさつ。アリス役のミラ・ジョヴォヴィッチは、「またこうやって日本に戻ってくることができました。」

『バイオハザード』が生まれた日本で、『バイオハザード：ザ・ファイナル』を最初に見ていただけたということで、私たちもワクワクしていますと喜びを語った。クレア・レッドフィールド役のアリ・ラーターは『バイオハザード』シリーズで、クレア役を演じさせてもらうのが、今回で3回目になりますが、皆さんのサポートなし

にはできませんでした。本当にありがとうございます。クレアは強く、忠誠心あふれる女性です。私としてはもう一度赤い革ジャンを着られたこと、赤い髪ができたことを大変うれしく思っていますとニコリ。

女戦士コバルト役を演じたローラは、「まず、イングリッシュで言うね」と流ちょうな英語であいさつした後、「今回この映画に出られたこと、すごくうれしい、台本を全部読んだんだけど、本当に素晴らしい、最終章だから迫力もすごくて、ドキドキハラハラする映画になっていると思う。みんな本当に優しくて、最高に楽しい撮影だった。ぜひ見てね〜」と自分で通訳でするというお茶目な姿を見せ、会場を清かした。

クリスチャン役のウィリアム・レヴィは「ここにいられてうれしいです。今回初来日ですが、たった2日で日本の文化や人に惚れました。美しい国だと思います。僕は『バイオハザード』シリーズの大ファンでしたが、ある日、電話がかかってきて、出演することになりました。ボールとミラ、その他プロデューサーと一緒に御礼を申し上げたいと思います」と感謝した。

ドク役のオーエン・マッケンは「僕も初来日なんですけど、以前から来たいと思っていたので光栄です。また、『バイオハザード：ザ・ファイナル』は絶対気に入ってもらえると思います。みんなと楽しみながら作ったので、か

©HBC

❄️ 삿포로 눈축제의 역사

삿포로 눈축제는 1950년 삿포로의 중·고등학생이 6개의 눈조각을 오도리공원에 만든 것을 계기로 시작되었습니다. 눈싸움, 눈조각전, 카니발 등의 행사가 개최되었으며, 약 5만여명이 방문하는 등 큰 관심을 모았습니다. 그 후 삿포로의 겨울의 행사중 하나로써 정착되게 됩니다.

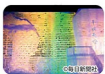
1953년에는 높이 15미터의 눈조각상 '송신'이 제작되었습니다. 그리고 1955년에는 자위대가 참가하여 대형 눈조각만들기에 도전하였습니다. 제10회 눈축제가 열리면 1959년에는 2,500여명이 눈조각 제작에 동원되었으며, TV와 신문에도 소개되며, 일본 타지방에서의 관광객도 증가하게 되었습니다. 이로, 삿포로 눈축제는 일본의 눈축제로 발전해 나가게 되었습니다.

1965년에는 제2의 행사장으로써 마코마이 행사장이 중심으로 설치되게 됩니다. 1972년에는 동계올림픽이 삿포로에서 개최되었고, 이때 개최된 눈축제는 '삿포로에 온 것을 환영합니다'라는 주제로 열려, 세계에 널리 알려지게 되는 계기가 되었습니다.

1974년에는 석유폭동으로 인하여 눈축제의 진행이 난관에 부딪혔던 시기입니다. 눈을 운반할 트럭의 연료가 부족하여 눈의 수급이 여의치 못하자, 눈조각 안쪽에 드림틀 등으로 뼈대를 만든 후, 그 위에 눈을 덮어 만들었습니다. 국제 눈조각 콩쿠르도 이때부터 시작하였습니다.

1974년 이후, 중국의 심양, 캐나다의 엘버타주, 독일의 뮌헨, 호주의 시드니, 포틀랜드 등 삿포로와 긴밀한 관계를 맺고 있던 외국을 테마로 한 눈조각이 제작되기도 하여 국제적인 이벤트로 자리잡았습니다. 그 후, 1983년 제34회 눈축제부터 제 3의 행사장인 '스키노 행사장'이 새로 신설되었습니다. 네온으로 빛나는 얼음조각이 좋은 평가를 받기도 하여, 1984년부터는 행사기간을 2일 연장하여, 총 7일로 늘어나게 되었으며, 많은 분들에게 사랑받는 축제가 됩니다.

2005년에는 40년동안 눈축제 행사장으로 활약해 왔던 마코마이 행사장이 폐쇄되었으며, 2006년부터 2008년까지는 사토관도 행사장, 2009년부터는 쓰뎀을 제2의 행사장으로 지정하는 등 새로운 모습을 보여드리기 위하여 다양한 노력을 하고 있습니다.



❄️ 삿포로의 볼거리

※ 자세한 정보는 각각의 사설에 연락 해 주시기 바랍니다.



모이와산 로프웨이(케이블카)
산의 정상에서 삿포로 시가지의 야경을 즐길 수 있습니다.

Tel. 011-561-8177



삿포로시 마루야마동물원
한 겨울, 눈축에서 뛰노는 동물들을 보실 수 있습니다.

Tel. 011-621-1426



삿포로 히쓰지가오카 전망대
광대한 목초지에 양의 무리를 보실 수 있습니다.

Tel. 011-851-3080



삿포로 TV탑
오도리공원의 이벤트와 거리의 풍경이 360도 파노라마로 펼쳐집니다.

Tel. 011-241-1131



삿포로 국제스키장
삿포로 시내에서 가까운 스키장으로 설절도 매우 뛰어납니다.

Tel. 011-598-4511

❄️ 삿포로의 먹거리



라면

삿포로는 된장라면으로 유명합니다. 따뜻한 라면은 겨울의 또다른 별미입니다.



징기스칸

많은 야채와 함께 먹는 양고기 불고기 또는 훗카이도를 대표하는 먹거리입니다.



스프카레

스프와 비슷하여 큼직한 야채와 고기 등이 들어있는 카레입니다.



초밥·해산물

훗카이도의 신선한 어패류를 사용한 초밥이나 해산물을 즐겨실 수 있습니다.



케이크 및 제과

도시의 신선한 소재 사용한 최상의 제과를 맛보시기 바랍니다.

제 68 회 삿포로 눈축제

The 68th Sapporo Snow Festival

오도리행사장 · 스스카노행사장

2017. 2. 6(월)~2. 12(일)

쓰도무행사장

2017. 2. 1(수)~2. 12(일)



축제 개요

일본내 및 해외에서 약 200만명의 관광객이 방문하는 겨울 최대의 이벤트.
눈과 얼음으로 만들어진 신비의 세계로 여러분을 초대합니다!!

순백의 꿈으로 가득찬 세계의 광장에 오신것을 환영합니다. 약 200개의 크고 작은 눈썰성이 여러분을 맞이합니다. 거대하고 박력있는 대형 눈조각이 들어있는 「오도리행사장」, 얼음이 빚어내는 환상적인 분위기에 둘러싸인 「스스카노행사장」, 눈장난 및 눈놀이를 즐길 수 있는 「쓰도무행사장」, 세곳의 행사장에서 서로 다른 감동을 느껴보실 수 있습니다.

- 눈조각 및 얼음조각의 수: 약 200기
- 홈페이지: <http://www.snowfes.com/k/>



행사장 소개

오도리행사장



행사장: 오도리공원 1~12초메
조명시간: 22:00 까지

삿포로 도심을 동서로 가로지르는 오도리공원 내에는 약 1.5km에 걸쳐 눈과 얼음으로 제작된 판타지 세계가 펼쳐집니다. 거대하면서도 정교한 눈조각과 얼음조각은 삿포로 눈축제의 최대의 볼거리이자 자랑거리입니다.

쓰도무행사장



행사장: 삿포로시 스노초교류시설 커뮤니티 돔
개최시간: 9:00 ~ 17:00

투브미끄럼틀, 스노우래프팅 등 다양한 눈놀이가 준비되어 있어 남녀노소 북해도의 대자연속에서 즐거운 시간을 보내실 수 있습니다. 또한 시설 내에는 휴게소 및 음식판매소, 어린이들이 뛰어놀 수 있는 패밀리광장 등, 놀고 즐길 수 있는 시설로 가득하여 겨울도시 삿포로의 매력을 만끽하실 수 있습니다.

스스카노행사장



행사장: 미나미 4조~7조, 니시 4초메 주변도로
라이트 업: 23:00 까지(축제 종료일은 22:00 까지)

탈게와 연어 등을 넣고 얼린 얼음조각과 얼음 조각협회의 회원이 조각한 환상적인 눈조각 쿡쿡작품이 전시됩니다



SINCE 1995
ジョンノ餅屋 종로떡집

정겨운 우리 고향의
맛과 정취를 고미 담바
고객 여러분께 전해드립니다.

- 전국 배송 택배 가능
- 연중무휴, 24시간, 주문접수, 배달.
- 생일, 돌, 회갑떡, 각종 파티떡
- 개업고사떡과 돼지머리떡 준비되어 있습니다.



담당 : 점장 권 정호
MOBILE:080-4793-6168

종로전통 안과세트 韓國傳統お菓子

写真は上段のイメージです。実際の商品と異なる場合がございますので、ご了承ください。
사진은 상단 이미지입니다. 실제로 상품과 다를 경우가 있습니다.

(2월 21일 부속 1호 / 2주 전 예언필요)

 당연용 서문세트



大 1,000円	中 700円	小 500円
----------	--------	--------

그 외에도 여러가지 맥 상품을 준비해 놓고 있습니다. 주문관련 상담 전화 언제든지 주십시오.



딤채^o 스탠딩



W662mm

맛있는 김치
만들기
책

3ドアタイプ
THREE ROOM

[illegible]

TOP COOLING 科学

注文番号 (BSJ-A128SM) **K300** ￥89,000

注文番号 (DEP-189DH)
K303 ¥113,800

注文番号 (DSEJ-313T)
K308 ¥ 199,000

※地域により送料別・設置費用別※

※K308:東京、埼玉、千葉、神奈川、茨城、栃木、群馬、山梨、静岡
以上の地域をみの販売とさせていただきます。

■キムチ冷蔵庫モデル別詳細仕様 ※カード支払いの場合、手数料4%が別途かかります。 ※決済後の発送となります。

モデル	仕様	貯蔵容量 (mm)	ルーム タイプ	音源	外形寸法 (mm) 内寸法 (mm) (W×D×H)	重量 (kg)	発射科学 (上・下・中) (W/D/H)	キム子保存 (強・標準・弱)	購入キム子保存 (強・標準・弱)	野菜・薬物保存 (強・標準・弱)	チルド保存 (強・標準・弱)	EZ クリーン 機能
注文番号 K300 BSJ-A1285M	120L	1 F 7 1800M	8.8L X3 個 19.5L X2 個	69×58×85 57×44×46	43	2.0		有	有	有	有	
注文番号 K303 DEPJ-1890D	180L	2 F 2 2800M	15.8L X2 個 12.1L X6 個	94×60×85 37×46×44(55)	55	3G+		有	有	有	有	有
注文番号 K308 DSEJ-313T	305L	3 F 2 3800M	4.8L X3 個 8.3L X4 個 13.2L X2 個	66.2×62×187	111	VITAPLUS+(中・下) キム子一晩焼成 (中・下)	有	有 (中)	有 (中・下)	有 (中)	有	有

※このカタログの内容は製品改善のため予告なく変更される場合がございます。(2013年6月現在) この製品のカラーは実際の製品と多少異なる場合がございます。

WiniaMando 株式会社

※ 正常な性能劣化を除く、使用不可時など1年品質保証します。
 ※ 冷蔵庫の購入額分は粗品には該当しませんのでご了承ください。

※ 本ムチの健康ディムチェに関する詳しい製品情報はインターネット韓国市場 <http://eprice.co.jp> を参考して下さい。

The Original **뎡채**® Tel. TEL / Fax. FAX **03-6205-5139**

dimchae® 김치냉장고 '한국최고'가 '세계최고'입니다.

TEL. TEL. / FAX. FAX

[illegible]

M

20년도 한국출발이
가능한 항공권을 만나세요!

항공권은 믿을 수 있고 친절한

韓日旅行社

**초저가
일본항공권
취항!航空券**

일본 국내선 출발가능! 成田<-仁川 成田<-岡山 大阪<-仁川 東京<-バンコク 東京<-台北 日本線 福岡線 九州線 中部線 関西線 東海線 東北線 北海道線	한 일 여 행 사	바다의 신령님! (신종) 成田<-仁川 成田<-曼谷 東京<-香港 東京<-台北 日本線 中國線 台灣線 東南亞線 澳洲線 中東線 歐洲線 아프리카線
--	---	---

日本全国出航OK! 에도 오사카, 나고야 어느곳에서든 출국OK	* 당일 발券可能 * 빠른 편으로 보다 편하게 이용하실수 있습니다	* 단체受付待遇 * 대리점의 단체접수도 대리점에서 환영합니다
--	---	--

일본여행자사 cskorea123 * 여행사가 아닌 고객에게 직접 상담 가능합니다 *
문의 03-3232-8788
softbank 080-4739-8788 도쿄新宿區歌舞伎町7-42・3ビル1F





국제전화 이직도 돈 내고 하세요?

깨끗한 통화품질, 국내요금만으로 국제전화를 무료로 이용하실 수 있습니다

무료통화가능국가

한국, 미국, 중국, 홍콩, 태국, 인도, 방글라데시

접속번호 : 0570-002-215 국제전화비
*국제전화비 3분/통화 국내요금 300원/분

*휴대폰에서는 3분/통화 Docomo, Au, SoftBank

전화가능 방법

1. 0570-002-215 → 발신

2. 국/번호 + 지역번호(당자의 나라) + 상대방전화번호 + #



**‘코스모’ 접속번호만 누르면
국제전화가 공짜!**



☎ 0570-002-215 (주)코스모브릿지 TEL: 03-5545-1080 FAX: 03-5545-1040

☎ 0570-002-215 (주)코스모브릿지 TEL: 03-5545-1080 FAX: 03-5545-1040

☎ 0570-002-215 (주)코스모브릿지 TEL: 03-5545-1080 FAX: 03-5545-1040

☎ 0570-002-215 (주)코스모브릿지 TEL: 03-5545-1080 FAX: 03-5545-1040

[illegible]

에덴 민박

신오쿠보역에서 도보 3분

1일
3,000엔~

· Wifi 및 인터넷 사용

· 각종 편의 시설 완비

ID : japan1004

http://www.edenminbak.com/

080-6534-1004

(전화)

회계사무소 직원 모집

- 위치 : JR新橋駅 도보1분
- 내용 : 세무 보조 및 가집 업무
- 시간 : 9시 ~ 18시
- 휴일 : 토, 일, 국일
- 급여 : 22만엔 ~, 교통비 지급
- 자격 : 40세 미만, 경험자 우대
- 비자 절차사유 업오신 분 비자발급 가능
- 차용회 공인회계사 사무소
03-6206-1953

配管工募集 (배관공 모집)

- 日給 : 12,000円 ~ 16,000円
- 勤務時間 : 8時 ~ 17時 (以後は残業)
- 未経験OK / 18歳 ~ 55歳
- 運転免許お持ちの方優遇
- 勤務所 : 現場/会社 : 横浜市鶴見区 桑根該可
- 日給 12,000円 ~ 16,000円
- 時間 : 8시 ~ 17시, 이후는 잔업수당
- 자격 : 18세 ~ 55세, 미경험자도 가능
- 운전면허소지자 우대
- 근무처 : 현장 작업
- 사무실은 요코하마시 쓰루마구
- 출퇴근 및 로 상당 가능
- (株) 株式会社設備工
H/P. 090-3247-7979

카운터바 STAFF 모집

- 동점(우메노) 오카치마치역 유무시역 도보5분
- 시간 : pm7시 ~ am2시, 시간 상당 가능
- 정속일 : 일요일, 주 2~3일 근무도 가능
- 자격 : 20~35세, 밝고 명랑한 분
- 시급 : 1200엔 ~ 1700엔, 면접후 결정
- 090-3400-8508

이자카야 아르바이트 모집(여) -

- 위치 : 카나가와현 요코하마시
- 시간 : 9:00 ~ 16:00 / 17:00 ~ 22:00
- 근무시간 및 휴일 상당 가능
- 시급 1200엔
- 교통비 지급, 식사 제공
- 045-262-1899/090-4530-4128

한국
일보

한국 언론사 추천 「한국일보」 「공로 대상 수상」

소망 일본 허가 업체 취업 센터

점포 매매 계약 중개합니다.

식당주방장	주방보조	음식병	덴포
가정부	마사지	이카노키	아카스리
각종공장	각종청소	건축 등	★ 교포대환원

soft. 090-5203-1704 H.P 080-3547-7222

무료 취업 센터



건축현장
취업안내

내장공사, 해체공사
전기공사, 도장공사
간판공사, 건축공사
등 각종 건축 현장



아카스리
취업안내

림파마사지, 필링,
스컬프, 아카스리
아로마 오일 마사지
등 아카스리 서비스

TEL. 090-2334-3553

취업정보 하루방



회원 무료 안내

주방장, 보조, 찬모, 덴초, 서빙,
건축, 운전, 청소, 이사, 각종공장,
맛사지, 미용, 지압, 아카스리, 가정부

일본: 080-4299-3995 / 한국: 010-8541-5554
(同友会) K-PLAZA FAX: 03-5050-3537

동경 취업

식당전문 각종 취업 100%

男 女

아카나구, 주방장(보조), 빙집, 한식, 중국집, 흡배민, 도쿄, 건축
공정(현드백, 가방, 구두, 지갑, 기타), 운전, 각종 청소, 타일
페인트, 덴초, 미싱사, 호스트, 아시바, 수도, 도로, 지압, 용접, 맛방, 돌일
빠끼, 인테이러전온, 이자끼야, 지압, 미용사, 주방장, 주방장보조, 아카스리
출세비, 미보기, 가정부, 한국가정요리, 덴초, 미싱사의 49종 및 초빙비트

◆노동청허가업체◆

H.P 080-4070-1133 FAX 03-3940-2056

디자인에서 인쇄까지 デザインから印刷まで

정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다! ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がりに!

전단지
チラシ

메뉴
メニュー

명함
名刺

스탬프카드
スタンプカード

카탈로그
カタログ

포스터
ポスター

한터애드

E-mail : hanto8102@gmail.com

新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401

TEL
FAX

03-6205-5138

최연니 직업소개소

주방장, 주점보조
출발원, 가정부, 맞서지
아바스지 등

희망하시는 일자리를 책임지고
소개해 드립니다.

가게 운영하시는 사장님, 아바님들
좋은 분 소개해 드립니다.

전화 꼭 부탁드립니다!

민박 1일3000원 월50,000원

080-5171-0004

한도라
하우스 **민박**
1일 3000엔 ~
한 달 숙박도 가능합니다
신오루보역에서 도보 4분
깨끗한 새집입니다.
인터넷 등 편의시설 완비



090-2236-6114
카톡이디디: handorahouse



소피아스 사무실형 원룸



초기비용 무료!
부동산 수수료, 보증금 없음



사무 편의시설
인터넷, 전화, 휴게실 등



주거 편의시설
침대, 에어컨, 샤워실 등



사무 지원
우편물 대리 수령 가능

1개월 70,000엔~

※ 전화를 대신 받아주는 폰서비 서비스 가능 (별도 요금)

신호우보역 도보5분 / 히가시신주쿠역 도보5분

단기 숙박

1 일

2,600엔 ~

트렌크룸

1 일

300엔~500엔

(월 보류 가능)

〒169-0072 東京都新宿区大久保1丁目7-26

TEL.03-5155-2651 / H.P.080-2181-5902

미래취업정보

**리콜·인테리어에
관한 모든 것 상담 받습니다.**

종합인테리어	친 환경
내장공사	해체공사
석재공사	전기·에어콘공사
간판공사	도장공사

최고1억원까지 보되보는 안산시포터

남 취업 상담 해드립니다.

주방장 · 민초

주방보조 · 홀서빙 · 노가다
운전지 · 건축 · 야카스리
맛사지 · 가정부 · 이자카야
학생 아르바이트 등

TEL. 080-5176-5235

株式会社B.U 〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-19-7 新田ビル 5F-A
Tel. 03-6265-9406 Fax. 03-6265-9407

금빛 취업 (旧李周娟)
 노동철 허가 업체 13-그-304671
 ♂♀ 주방장, 참모, 보조, 이모, 중화요리, 한식, 횃집, 흙싸빙
 이자카야, 가정부, 각종공장(핸드폰, 가발, 구두, 감치공장),
 아카스리, 아카스리 초보자, 아르바 맞사지
빌딩청소원모집-일본어가가능자, 비자요
 아가끼나루, 가정요리, 이자카야방 점포입대 및 매매상담



IP業界最安値に挑戦
販売実績3,000PBX



店舗もオフィスも
おすすめです!

電話回線を
早さ安さで選ぶなら

basix.jp 検索





最短期日で
電話番号を取得
※IP002、基本0002、A番号、
S番号、E番号、R番号、R2番号
(E1/E2/E3/E7/E7A)



初期費用が安い!



通話料も削減!



安心の
サポート体制

電話番号がすぐほしい、かかるとすぐ切りたい方にも**basix.jp**には満足いくまであります!

無制限
対応可

0120-659-537

03-5637-5907

お電話でわからない、お困りな方はお気軽に受付まで
9:00~18:00

basix
powered by
brasil



세계의 어린이들에게 밝은 미소를! 굿네이버스재팬

굿네이버스 아동결연후원자모집 | 한 아동의 후원자(子どもサポーター)가 되어주십시오.

- ▶ 1억 6천8백만명의 어린이가 학교에 가지 못하고 노동을 하고 있습니다.
- ▶ 1일 약 1만 8000명이 5살이 되기 전에 사망합니다.
- ▶ 1억 명의 어린이들이 집이 없어, 거리에서 살고 있습니다.

집도 가족도 없는 아이들, 가난으로 인해 생기는 많은 문제들의 가장 큰 피해자는 아이들입니다. 굿네이버스(굿네이버스)는 개발도상국 아동들 중에서도 특히 심각한 상황에 처해 있는 아이들을 지원하고 있습니다.

■子どもサポーター?

아이 한 명과 교류하면서, 정기적인 지원을 통해 성장을 지켜보는 후원자입니다.



※ 자세한 내용은 홈페이지를 참조하시거나, 전화 또는 이메일로 연락주시기 바랍니다.

홈페이지 | <http://www.gnjp.org> / 전화 | 03-6423-1768 (평일 10시-18시) / 이메일 | sup@gnjp.org

홍보사절단 더불어 사는 세상을 위해 활동에 참여하고 있습니다.



[문의처] 〒143-0016 東京都大田区大森北2-14-2大森クリエイトビル3階

TEL 03-6423-1768 FAX 03-6423-1766 E-MAIL admin@gnjp.org 홈페이지 www.gnjp.org

심터물산

新都アジア物産

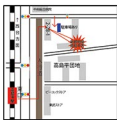


■高島平店

東京都板橋区高島平2-28-1

TEL:03-6915-7166

営業時間:10時~20時



■蔵店

埼玉県川口市芝園町3-11

TEL:048-423-9170

営業時間:10時~23時



<http://shop.shimto.com>

동경유학생모임

<http://cafe.daum.net/japanTokyo>

- 월경일본현지 버자변경 무료상담
- 월경/가족제비자 단기특별합인 일본어학교
- 일본현지 필리핀 단기유학가능
- 필리핀 가족여행비, 필리핀 연계연수 전문상담
- 무료대행서비스 원본은 유학생당
- 원본유학생당원과
- 풍부한 자료를 바탕으로 한 맞춤형 상담

워킹홀리데이

동일무와 함께
신바람나는 일본생활
+알짜일본유학

저렴한 학비와 1년 수업의 개원실력향상 수업방식으로 유망직업의 기대할 수 있으며, No 비자신청 리조트 골프체험 필리핀 유학	여행지에서 필리핀유학 신청서 안전한 필리핀유학을 제공해드리고자, 학비보장제도 마련하여 안심유학제공 안심 유학
유망한 유망직업 필리핀유학 현지생활 다년간의 필리핀유학 노하우로 유망직업 고급수업 체계적인 수속시스템 전문성 다년간의 경험	무엇을 수속성당 원하는 유학 전반적인 수속 장제진학비 별도 수수료 없이 무료로 대행드립니다 무료 수속서비스

TEL 03-5338-6337
TALK ID kghljh



新宿韓国商人連合会

会員店紹介

不動産 ♥		
韓日不動産	大久保 1-17-7	03-3232-8844
ハナ不動産	大久保 2-32-1	03-5286-6401
CORE 不動産	歌舞伎町 2-19-7	03-5155-5364
未来投資不動産	大久保 1-6-12	03-3232-5051
教育・学院 ♥		
韓国舞踊学院	大久保 1-12-1	03-3208-5677
新大久保語学院	百人町 2-4-6	03-5937-0909
化粧品 ♥		
ハッピーデー	大久保 1-12-10	03-5379-6772
PINO COSME	大久保 1-8-4-3	070-6463-5421
自然の森	大久保 2-32-1	080-4141-5421
蘭ちゃん	大久保 2-32-1	03-6205-5711
HOTEL・宿泊 ♥		
sophiorth	大久保 1-7-26	03-5155-3933
REKARI HOUSE	百人町 1-1-22	03-6265-9771
TOKYO PLAZA HOTEL	百人町 2-15-1	03-3366-0707
Cafe ♥		
Cafe du Riche	大久保 1-17-9	03-5285-9903
美容・整体・マッサージ ♥		
バリ美容室	大久保 1-12-3	03-3209-2422
スーパー ♥		
ソウル市場	大久保 1-16-15	
GOODS・雑貨 ♥		
韓流百貨店	百人町 1-7-15	03-3203-8080
韓流 PLAZA	百人町 2-1-2	03-5292-5959
韓国文化空間	大久保 1-9-17	03-3208-7744
その他 ♥		
ヨソインサ	大久保 2-18-10	03-3208-4989
生活情報新聞 韓日	大久保 1-3-14	03-6205-5138
SHOW BOX	大久保 1-17-8	03-3208-4522
送金 1004	歌舞伎町 2-41-12	03-6302-1223
ハッピー占い館	大久保 1-12-10	
誠心漢方	大久保 1-3-14	
(株)world cross 旅行社	新宿 7-11-1	03-6869-8282
(株)1日国際航空宅配	新宿 7-11-1	03-6457-3739
飲食・食堂 ♥		
オムニ食堂(本店)	歌舞伎町 2-42-13	03-3207-2211
オムニ食堂(大久保)	大久保 1-5-13	050-5570-5445
ハンヤン(クッパヤ)	大久保 1-7-19	03-5272-6500
キューバキューバ	大久保 1-7-19	03-5272-6658
牛家	百人町 1-5-6	03-6302-1618
民家	百人町 1-3-3	03-5273-6389
金達来	百人町 2-1-3	03-3204-2828
サムシネ	大久保 2-18-10	03-3207-1768
真味亭	歌舞伎町 2-20-10	03-5291-7488
ソウル本家	百人町 2-1-3	03-3204-4378
ジャガルド市場	百人町 1-8-24	03-3204-7077
青松(チョンソル)	大久保 1-16-19	03-6265-9085
デハハミソ	大久保 1-12-27	03-5292-4448
トライ飯店	大久保 2-18-7	03-5272-0372
チャムナム本店	百人町 1-3-3	03-3205-9233
福デジャヤ	大久保 2-7-5	03-6265-9141
とんちゃん(本店)	歌舞伎町 2-14-8	03-5287-4133
とんちゃん(新大久保)	大久保 2-32-3	03-5155-7433
とんちゃん(別館)	百人町 2-1-4	03-5292-6889
どんなら(1号店)	大久保 1-15-15	03-3232-8897
どんなら(2号店)	百人町 2-1-1	03-6233-8287
はんあり	大久保 2-31-16	03-3205-3231
韓(ハン)サラン	大久保 1-16-15	03-5292-1161
ハルス	百人町 1-1-22	03-6278-9372
まいう KOREA(本店)	大久保 2-32-2	03-3208-1669
マニト	大久保 1-13-6	03-5155-8397
マンナ屋	大久保 2-7-5	03-3209-3008
まんぶくカルビ	歌舞伎町 1-14-7	03-3207-3958
名家(ミョンガ)	大久保 1-5-13	03-5287-6463
明洞のりまき(1号店)	大久保 1-12-3	03-5292-4499
明洞のりまき(新大久保)	百人町 1-3-17	03-3233-8996
ヨルダンチキン	百人町 1-3-17	03-6273-8577
bq チキン	大久保 2-25-2	03-6868-5555

連合会ニュース

♪ オープン店



・점 포 명 : Goobne
・업 종 : 치킨전문점
・오 픈 일 : 1월 16일
・주 소 : 新宿区大久保 2-32-1
望月ビル 2F

Tel. 03-6273-9496



・점 포 명 : 홍성기2羽チキン3号店
・업 종 : 치킨전문점
・영업시간 : 11:00-24:00
・오 픈 일 : 11월 23일
・주 소 : 新宿区百人町 1-3-17
サカエビル 1F

Tel. 03-3204-3349



・점 포 명 : 톤드톤
・업 종 : 삼겹살전문점
・영업시간 : 11:00-24:00
・오 픈 일 : 12월 26일
・주 소 : 新宿区百人町 2-21 2F

Tel. 03-6273-8877

‘이 공간’은

회원 여러분들의 소식이나 홍보를 위해
회원 여러분들께서 무료로 사용하는 공간입니다.

이 공간의 이용에 대해 관심이 있으신 분께서는
아래의 연락처로 문의 바랍니다.

전화: 03-6380-2737 팩스: 03-3200-3107

E-mail: shinkoma@hotmail.com

〒169-0072 東京都新宿区大久保 1-8-4 1F



新宿韓国商人連合会
Shinjuku Korean Merchant Association

新宿韓国商人連合会は、会員の助け合いの精神に基づき会員のために必要な共同事業を行うと共に新宿区地域における韓国入店街の振興及び商店街の経営合理化推進に資する事業を行うことにより、会員の事業の健全な発展に寄与し、地域の円滑な進展を図り、韓日両国の善隣友好関係の増進に貢献することを目的とします。皆様のご参加をお願い申し上げます。

一般社団法人 新宿韓国商人連合会 〒169-0072 東京都新宿区大久保 1-8-4 1階 Tel.03-6380-2737 Fax.03-3200-3107

問い合わせ

電話 03-6380-2737

E-mail: shinkoma@hotmail.com

E-1

ソウル本家

TEL.03-3204-4378

F-1

まいづ

KOREA

TEL.03-3208-1669

F-1

ハナ不動産

TEL.03-5286-6401

E-1

韓流プラザ

TEL.03-5292-5959

G-1

はんあり

TEL.03-3205-3231



H-1

ヨシビル

TEL.03-3208-4989

H-2

Coffeebar Cest Si Bon

TEL.03-6273-8353

I-2

미래투자부동산

TEL.03-3232-5051

J-1

テシヤ

TEL.03-6265-9141

F-2

青松

TEL.03-6265-9085

G-3

テハシキ

TEL.03-5292-4448

F-2

ソウル市場

TEL.03-3208-1072

F-2

韓流

TEL.03-5292-1161

I-2

オムニ食堂

TEL.03-3208-0708

H-2

美名家

TEL.03-3203-4088



新宿韓国商人連合会

Shinjuku Korean Merchant Association

<http://k-shuttle.net/>

新宿韓国商人連合会

会長: 呉 永 錫

Tel. 03-6380-2737

Fax. 03-3200-3107

Vol. 25

2017年 02月

新宿韓国商人連合会の2017年新年会参加



제일본 대한민국 민단 중앙본부에서는 2017년 1월 12일 11시 30분부터 뉴요다니 호텔에서 한국과 일본의 각계각층 인사들을 모시고 신년회를 개최하였습니다. 최근, 위안부 문제 등으로 한일 정무간 긴장감이 고조되고 있는 가운데에서도 이번 신년회는 우호적인 분위기에 차분하게 진행되었습니다. 우리 상인회는 이번 행사에 참석하여 올해도 신우루보의 발전을 위한 각계의 많은 협조를 부탁드립니다.



제일본 한국인 연합회(한인회)는 1월 12일 19시부터 오우보의 아스카신용조합 7층 강당에서 이준규 대사를님을 비롯하여 일본 각 단체 관계자(자민당 의원, 신주쿠 구청 관계자 등) 그리고 한국을 대표한 여러 단체 관계자(민주당, 새누리당 의원, 민단, 상공중앙연합회, 대사관, 영사관, 육박, 한국 귀금속 협회 등)들을 모시고 신년회를 개최하였습니다. 우리 상인회는 이 행사에서도 끊임없는 협조 요청과 발전을 위해 노력하였습니다.

한일 양국간의 관계가 많이 어려울 때 일수록 민간 차원에서의 교류 행사를 더욱 적극적으로 개최하고 참가하여 민간 차원에서의 이해의 장이 마련되고 우호적인 분위기로 나아갈 수 있는 발판이 될 것이라며 상인회는 앞으로 더욱 적극적으로 일본측의 코리야마이언이 변형해 나갈 수 있도록 노력하였습니다.

テレビ朝日とNHKへの取材協力

최근 한일 관계에 따른 신우루보 지역의 상권 영향에 대한 취재절차 요청이 여러 매스컴에서 있었습니다. 최근 방영되는 한일관련 뉴스들을 보며 취재절차를 제공할 경우 이 사건이 현실과 다르게 왜곡되어 보도될 것을 우려하여 우리 상인회의 가능한 적극적으로 취재에 협조하기로 결정하였고 아사히텔레비전과 NHK에 방송 되었습니다. 이미 정해진 취재방향을 완전히 바꾸기는 현실적인 가능한 오우보가 좋은 방향으로 보여질 수 있도록 앞으로도 노력하겠습니다.



新宿クリスマス祭り

2016년 12월 24일 우리 상인 연합회에서는 지역 상권 활성화를 위한 크리스마스 분위기 연출을 위해 저녁 5시부터 신정하산 회원사의 매장을 돌면서 크리스마스 음악을 하여 라이브 연주하는 행사를 개최하였습니다. 추운 날씨에도 불구하고 5명의 연주자와 신우루보를 방문하신 손님들의 뜨거운 열기속에 저물어가는 한해와 크리스마스 분위기를 만끽하였습니다. 이번 행사는 상인회 회원사들의 순수 창조금으로 진행되었다는 점에서 더욱 큰 의미를 가지며 앞으로 좋은 행사들이 많이 개최되어 상권 발전에 이바지되길 바랍니다. 2017년에는 더욱 화려한 크리스마스 음악회가 개최되어 "크리스마스는 오우보에서"라는 입소문이 날 수 있기를 기대해 봅니다.

K-shuttle 広報ビデオの制作及び公開

우리 상인회에서 운영하고 있는 무료셔틀버스(K-Shuttle)에 탑승하는 승객들에게 우리 회원사들을 홍보하기 위한 광고 DVD를 제작하였고 셔틀버스내에 설치된 모니터에서 방영되고 있습니다. 이번 DVD에는 회원사 60여개 점포를 직접 촬영 하였고 가능한 많은 가게들이 소개될 수 있도록 편집하였습니다. 이렇게 제작된 DVD는 각 가게에서도 홍보용으로 활용할 수 있도록 배포하고 있습니다. 셔틀버스가 더욱 확성하고 되고 우리 회원사 홍보에도 더욱 좋은 결과가 있기를 기대합니다.



홈페이지 주소

<http://k-shuttle.net/>



신규회원점모집

신주쿠한일상인연합회의 회원이 되고자 하는 점포(점주, 경영주)는 소정의 신청서를 연합회에 제출해 주십시오. ※회비는 1000원입니다.

회원 특징

1. 상인연합회 홈페이지(<http://k-shuttle.net/>)에 가게 소개
2. 가게사진, 메뉴, 영업시간, 위치, 연락처, 서론 등
3. 한미 신문사의 연합회 페이지에 점포 사진광고 게재(현재 4 페이지 운영중)
4. 신규 오픈, 가업, 특별행사 등 이벤트 소식 홍보
5. 공동구매 정보 제공(식자재, 소모품 등)
6. 홈페이지, 한미, 페이스북 등 SNS를 통한 회원들간 교류
7. 정기적인 서비스 교육 등의 심사로 회원사 기량 향상
8. 법률상담, 세무상담 등 무료상담 가능(상담대상 준비중)
9. 셔틀버스 무료 대에 가능(단체 손님 등)
10. 셔틀버스에 푸른이나 합인 광고지 비치가능
11. 아스카 신용금고에 긴급자금 대출 중개
12. 기타 한국 상인의 경영에 도움이되는 사항 적극 지원

전화: 03-6380-2737 팩스: 03-3200-3107

E-mail: shinkoma@hotmail.com

〒169-0072 東京都新宿区大久保 1-8-4 F



행정서사 모리타 아키나가

최선을 다해서
도와드리겠습니다.

한 국 인 스텝 대 응

통역

통역 (한국어⇔일본어)
번역 (한국어⇔일본어)

비자

영주권, 정주권,
귀화, 결혼비자,
취로비자, 재류자격,
결혼수속, 이혼수속, 호적,
국적관계, 국제상속,
입국관리국 업무

법무

주식회사 설립, 지사 설립,
국제법무, 계약서 작성

컨설팅

사업컨설팅,
생활지원,
의료기기 인허가,
마케팅 인허가,
사무관리, 음식업합업,
계약서 작성, 정착 지원

통역 및 컨설팅에서 비자, 법무, 사무관리 까지
일본에서 필요한 행정지원을 책임져드립니다.

〒105-0003 東京都港区西新橋1-19-14 大和ビル 3F

ONE 株式会社 onetradecompany@gmail.com
TEL/FAX 03-6206-6097

차용화 공인회계사 사무소

일본공인회계사협회회원
일본세무사회연합회회원
일본행정사사회연합회회원

젊은 감각으로 고객여러분을 위해 최선을 다하겠습니다.

회 계

결산조정, 사무대행
회계감사, 창업지원

세 무

세무상담, 세무신고
조사대응, 상속상담

법 무

비자신청, 회사설립
법무상담, 허가신청



東京都港区新橋2-16-1

ニュー新橋ビル628号室

한국어상담가능

상담시간 / 9:15~17:00

TEL 03-6206-1953



★당일 면회 가능 (도쿄근교)★

조기석방, 형사변호, 법정변호활동,
보석수속, 피해자와 합의협상
그 외의 형사사건으로 고민하시는 분들
주저마시고 전화주세요.



교통사고, 채권회수, 손해배상,
부동산관련 (임대차, 매매),
노동문제 (임금, 산재),
퀵린트러블, 화해협상,
민사소송수속
가족법문문제
(이혼, 친권, 상속, 유서)



각종 재류자격 허가,
변경, 갱신,
재류특별허가,
입국관리국 가석방,
행정소송



아카사카산오 법률사무소 赤坂山王法律事務所
弁護士 牛田 喬允 (우지다 타카마사) (第二東京弁護士会所属)

080-3727-6116 (24시간 전화가능, 한국어-중국어 대응가능)
080-6883-7117

〒107-0052 東京都港区赤坂2-13-19 多聞堂ビル6階 赤坂山王法律事務所

정관장 타브렛 특집



일본내 인기 넘버원!!
정관장 홍삼 타브렛

한티 한정 특별가
판매기간: 2017/2/1~28

홍삼 타브렛은?

6년근 홍삼 분말을 섭취와 휴대가 간편하도록 정제(타브렛) 형태로 만든 100% 홍삼
제형입니다. 냉동/냉장, 피로감, 스트레스 해소에 도움이 되며, 휴대하여 섭취하고 싶으신 분,
홍삼 홍삼의 쓴 맛이 잘 맞지 않았던 분께 추천드립니다.

정관장 홍삼 타브렛 한티 한정 특별가!!

01	02	03
홍삼 타브렛 (120정)	홍삼 타브렛 (120정) 2개 세트	홍삼 타브렛 (120정) 3개 세트
8,640원	15,420원	19,900원
정관장 홍삼 타브렛 (120정) 1개 세트	정관장 홍삼 타브렛 (120정) 2개 세트	정관장 홍삼 타브렛 (120정) 3개 세트

신청 방법은 본지 31P 참조

정관장 공식 온라인샵 <http://kgcshop.jp> 정관장 공식 직영점 신주점 한국어 대응 가능
03-5339-2318 03-5363-2359

통역·번역

통역 및 번역

- 한일 일반 번역 및 통역
- 한국어 지도

비즈니스 통역 지원

- 일본 공방 픽업 및 운전수행 (일본 운전경력 25년)
- 각종 전시회 공장방문
- 통역가이드 商相手행동역

※ 특 약 : 일반 통번역 전문 대학원/ 도쿄 30년 경력/ 비즈니스, 문예, 상업 번역/ 일본 회계사사무소 15년 근무/ 한국 중소기업 통번역 전속 15년/ 통·번역 경력 다수

090-6023-5237

한국에서 처리할 모든 법률, 세무, 부동산투자, 처분, 매입 문제 등

- 민사, 형사상 소송대리
- 신용불량자 및 기소종지자 회복 절차 수속
- 귀국자 서울업소 현상업소 매매소
- 각종 증명서 서류 발급대행
- 신원 및 신용조회
- 비자 수속 대행
- (은행 신고 증명, 출입국명, 혼인, 가족관계 증명서 등)
- 서울 업무 심부름 대행
- 호적 정정 및 정리, 한국/일본 배우자와 혼인·이혼수속, 가족상제
- 한국부동산에 관한 모든 수속 절차 문제 상담

홍사무장 010-5822-8910

행정서사·사법서사

고가 다카코 사무소



●재류자격

재류자격의 취득·갱신·변경 수속
영주권·영주권·귀화 신청수속
국제결혼비자 신청수속

●한국호적

재일한국인의 상속
호적정리 수속

●비즈니스 지원

일본에서의 회사 설립
일본 지사 또는 연락사무소 설립
각종 서류의 번역, 통역
각종 허가, 인가, 신고의 제출 수속

TEL.042-528-3656 FAX.042-595-9730

東京都江東区錦町2丁目10番76号

고가.090-9957-9122(한국어대응) 이사카와.090-1504-2721

오세인 행정서사사무소

- 결혼비자(불법체류자, 여권불발하신분 가능)
- 영주·정주·귀화
- 경영관리비자·비즈니스비자
- 회사설립
- 기타 각종 비자 신청
- 결산 세금신고 (세무사)
- 한국의 이혼수속 (한국변호사)
- 호적 및 각종 서류번역
- 혼인관계 증명서, 가족관계 증명서, 기본증명서(구 호적등본), 영사발 발급대행
- 토요일·일요일 상담 가능



Tel 03-3505-5788 Mobile 090-4705-9133

Fax 03-3505-5787 한국 인터넷전화 070-4063-5992

東京都港区赤坂2-13-8-405

한국 인터넷전화

도쿄카미야초 종합법률사무소

東京神谷町綜合法律事務所
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE東京神谷町綜合法律事務所
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE이혼·상속 등
가사사건

일반민사 사건

부동산관련 소송

회사법무 소송

임대차관련 사건

노동관련 사건

변호사
오규성

第二東京弁護士会所属



개인 및 회사의 한국관련안건 다수취급

외상거래에서의 임의지불을 기대할 수 없을 경우 이하와 같은 조치를 취할 수 있습니다.

- 외상거래처에 대해 변호사 명의의 내용증명통지서를 송부한 후, 지불 교섭
- 간이재판소에 지불 독촉을 신청하고, 확정 후 외상거래처의 재산을 강제 집행
- 외상거래처의 재산을 대상으로 재판소에 가압류신청을 하여 외상거래처의 재산을 보존한 후, 본인재판 및 강제 집행

자세한 내용은 아래의 연락처로 문의해주시고, 상담은 오규성 변호사입니다.

〒105-0001 東京都港区虎ノ門5丁目1番5号 メトロシティ神谷町5階

http://www.tkm-law.com/index.html

TEL : 03-3433-7722

FAX : 03-3433-7733

입맛돋는 밥도둑!

가나안 한방

간장게장/새우장

전통 간장게장 일본 본격 상륙!
좋은 재료! 정갈한 손 맛!
호남 전통 맛집의 레시피 그대로!

주문 당일 담궈 가장 맛있을 때 받아보실 수 있습니다!!

·인공감미료를 전혀 사용하지 않고
한방양념과 12가지 한방재료로 담궈집니다.
·명품 참깨와 신선도 특급의 엄선된
물가를 사용합니다.
·고민 여하없는 건강과 맛을 올릴
사모살로 드립니다.

神奈川・川崎市・川崎区大島3-38-6 三浦第一ビル1層 가나안 한방 간장게장

주문 및 문의 ☎080-5192-9191/090-4830-9191
☎rudia8282 ☓trinco@hanmail.net

신오쿠보 월세방 여학생용

1인실 한 달 6만엔
(세금 / 공과금 포함)

- 입실료 6만엔 · 깨끗한 새집
- 인터넷 / 편의시설 완비
- 조용한 주택가에 위치

신오쿠보역에서 도보 10분
080-1272-2131

하치오지(八王子)민박

◆1인실 전용 민박입니다.
◆1월 1,500엔 (1인실)
한달 25,000엔 (1인실)
공과금 포함, 초기비용 없음
◆인터넷, 세탁기, TV 등 편의시설 완비
취사시설 완비
◆다카오쓰 관광객 환영

042-627-1956
070-2616-6848
070-5570-6593

이덴 민박

신오쿠보역에서 도보 3분

1월 3,000엔~

- Wifi 및 인터넷 사용
- 각종 편의 시설 완비

ID : japan100g
http://www.edenminbak.com/
080-6534-1004
(천사)

한도라 하우스 민박

1월 3000엔~

맘 맘 속마도 가능합니다

신오쿠보역에서 도보 4분

- 깨끗한 새집입니다.
- 인터넷 등 편의시설 완비

090-2236-6114
카툰이디디: handorahouse

WiniaMando 株式会社

No.1 キムチ冷蔵庫

305L

3ドアタイプ THREE ROOM

注文番号 (DSEJ-313T) K308 ¥199,000
※送料: ¥13,600

注文番号 (BSJ-A128SM) K300 ¥89,000
※送料: ¥13,600

注文番号 (DEP-189DH) K303 ¥113,800
※送料: ¥13,600

※K308: 東京、埼玉、千葉、神奈川、茨城、栃木、群馬、山梨、静岡
以上の地域での販売とさせていただきます。

モデル	仕様	貯蔵容量 (L)	ルームタイプ	容積	外形寸法 (mm) 内寸法 (mm) (W×D×H)	重量 (kg)	発酵科学 (上 / 中 / 下) 室	キムチ保存 (後 / 標準 / 前)	購入キムチ保存 (後 / 標準 / 前)	野菜 / 果物保存 (後 / 標準 / 前)	チルド保存 (後 / 標準 / 前)	EZ クリーン 機能
注文番号 K300 BSJ-A128SM	120L	1ドア 1ROOM	8.8L×2 層 19.5L×3 層	69×58×85 57×44×44	43	2.0	有	有	有	有	有	
注文番号 K303 DEP-189DH	180L	2ドア 2ROOM	15.9L×2 層 12.5L×6 層	94×60×85 37×46×44(55)	55	3G+	有	有	有	有	有	
注文番号 K308 DSEJ-313T	305L	3ドア 3ROOM	4.8L×2 層 8.2L×4 層 18.5L×4 層	66.2×62×187	111	VITA PLUS+(中 / 下) キムチ一室熟成 (上)	有	有	有	有	有	

※このカタログの内容は製品改善のため予告なく変更される場合がございます。(2013年6月現在) この製品のカラーは実物の製品と多少異なる場合がございます。
※正確な性能特性を詳しく、使用不可時など1年品質保証します。(但し往復送料はお客様負担となります。初期不良は除く)
※冷凍庫の内部温度は製品に付属している温度計で確認してください。

WiniaMando 株式会社

03-6205-5138



남녀 학생 화석 야요이 하우스

1인실 4만엔(中), 4만5천엔(大)

- 지하층 나시신주쿠 5호구역 도로 6분
- JR477호 조광한 곳입니다.
- 각 방마다 냉장고, 세탁기, TV, 옷장, 침대, 인터넷(무선), 에어컨 완비.
- 공과금은 월세에 포함되어 있음
- 샤워실, 세탁기, 주방, 화장실 완비 (공동사용).
- 합실료 2만엔 (계약시에만 필요, 그외 일체 비용 없음)



1인실 4만3천엔

· 아카바네초 도로 1분

· 시설은 야요이 하우스와 동일

2층

· 합실료 2만엔 (계약시에만 필요)

직장인 전용 야요이 하우스



Tel. 090-8045-1522, 090-8110-1950

동서부동산



가게 사고 팔고

가게 매매는
전문중개업소인
동서부동산에
맡겨주세요

03-6205-6565 / 080-9665-6411

임대

매매

관리

— 동경한국인학교 주변 맨션 —



나나부동산

(株)K・D・C

http://cafe.naver.com/nana7house



Tel. **03-6457-3695**
Fax. **03-6228-0152**

E-mail. ineunsook@gmail.com ID: house2957
〒169-0072 東京都新宿区大久保1丁目1-2 管庫3F



소피아스 사무실형 원룸



초기비용 **무!!** 사무 편의시설 주거 편의시설 사무 지원
부동산중개료, 인터넷, 전화, 침대, 에어컨, 우편물 대리
보증금 없음 휴게실 등 샤워실 등 수령 가능

1개월 70,000엔~

※전화를 대신 받아주는 폰비서 서비스 가능 (별도 요금)

신오쿠보역 도보5분 / 히가시신주쿠역 도보5분

단기 숙박
1일
2,600엔~

트렁크룸
1일
300엔~500엔
(월 보관 가능)

〒169-0072 東京都新宿区大久保1丁目7-26

TEL.03-5155-2651/H.P 080-2181-5902

초기비용 저렴한
물건다량 확보
시키링, 레이싱, 중계수수로

新 생활 서포트
인터넷신청서
현금 최대
15,000엔 캐시백

외국인 **인!**
개신로! 보증금 **무!!**
레오파레스 UP 공단

한국인 전문상담
정확한 상담·계약
외국인 심사OK, 친구소개먼트
학교 주변을 건 당락 확보
KJ 부동산과 함께 하는 후회없는 선택

外国人が信頼できるKJ不動産

kjdongyumo

KJ不動産

03-5332-5470
外国인 전용 KJ 부동산에서 상담을 받으세요

리사이클 센터 **ボム**



영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20
0800-8000-884
※연동주소 연동지진 전화상대 가능합니다.

東京都知事(1)第97401号
(社)全日本不動産協会会員
(社)不動産保証協会会員

임대 매매 관리

朝陽サービス(株)

아사히서비스(주)

UR, 레오파레스 임대주택
한 달 계약 건수

100건 이상!!

(기타 일반 물건도 다수 취급중)

UR 都市機構

・레이징 0円 ・중계수수료 0円
・갱신료 0円 ・보증금 不要

レオパレス21

・고객 한 분 한 분의 상황에 맞는 계약 방식
・가전·가구 완비 물건 ·단기, 장기 계약

캐시백 캠페인 실시중
10,000~20,000엔

(아장 6만원 이상의 주택 대상)

E-mail/ kagami3868@gmail.com KAKAIOID/ kagami3868

微信 ID/ kagami3868 LINE ID/ kagami3868

〒169-0073 東京都新宿区百人町2-20-12 HIKARI III 1FD号

TEL/ 03-6279-2615 080-4322-7596 (이)

070-3992-0302 (권)

FAX/ 03-6279-2616 070-4123-1985 (김)

가메이도2초메단지 (亀戸二丁目団地) 1DK~2DK 등 아장: 80,500~120,200엔 JR소부토 역 후부키에이도선 가메이도(亀戸)역 도보5분 TEL 03-6279-2615	방가드 타워 (ヴァンガードタワー) 1K~4LDK 아장: 144,100~328,000엔 JR타마테센 역 이케부쿠로(池袋)역 도보10분 TEL 03-6279-2615	카나마치역단지 (金町駅前団地) 1DK~3K 아장: 57,500~103,500엔 JR2호선金町駅(有楽町線) 카나마치(金町)역 도보2분 TEL 03-6279-2615
코지마초2초메단지 (小島町二丁目団地) 1DK~3DK 아장: 64,700~144,600엔 도쿄메트로호지마선 니시마(西馬)역 도보3분 TEL 03-6279-2615	시티코트오오지마단지 (シティコート大島団地) 1K~3LDK 아장: 83,200~213,100엔 도쿄메트로오오지마선 오오지마(大島)역 도보3분 TEL 03-6279-2615	키타노15초메단지 (北砂五丁目団地) 1DK~3K 아장: 60,000~109,700엔 도쿄메트로노마 선 오오지마(大島)역 도보8분 TEL 03-6279-2615
와카마초2초메단지 (若松二丁目団地) 2DK~3K 아장: 59,700~71,200엔 JR메이와루 선 메이와루(梅田)역 도보5분 TEL 03-6279-2615	아베노비오카와리단지 (アーベニオカワリ団地) 1K~3LDK 아장: 87,300~215,000엔 JR메이와루 선 카와리(川崎)역 도보3분 TEL 03-6279-2615	몬젠카와리(川崎)역단지 (モンケン川崎駅前団地) 1K~3LDK 아장: 95,200~208,100엔 JR메이와루 선 카와리(川崎)역 도보15분 TEL 03-6279-2615
카사마치2초메단지 (川崎二丁目団地) 1DK~2LDK 아장: 81,400~147,600엔 JR메이와루 선 카와리(川崎)역 도보5분 TEL 03-6279-2615	츠루미초2단지 (鶴見町二丁目団地) 1LDK~3DK 아장: 90,300~114,700엔 JR메이와루 선 츠루미(鶴見)역 도보5분 TEL 03-6279-2615	스테라츠카와리역단지 (ステラツカワリ駅団地) 1DK~3LDK 아장: 78,200~203,800엔 JR메이와루 선 츠루미(鶴見)역 도보5분 TEL 03-6279-2615
아루테오코하마단지 (アルテオコハマ団地) 1LDK~3LDK 아장: 111,600~296,000엔 JR메이와루 선 요코하마(横浜)역 도보12분 TEL 03-6279-2615	트리니티바우리단지 (トリニティ芝浦団地) 1DK~2LDK 아장: 111,200~188,000엔 JR타마테센 역 타미치(田町)역 도보8분 TEL 03-6279-2615	점포 (店舗) 아장: 218,000엔 (관리비포함) JR소부토 역 오오쿠보(大久保)역 도보2분 관리금/보증금210만 TEL 03-6279-2615

東京都知事登録旅行業 第3-6507

SKYLINK
スカイリンク

전세계 각 지역 저가 항공권 ID: skylink8

- 긴급항공권 / 당일출발항공권 가능
- 한국 경유 중국 길원 등 각지의 저가 항공권
- 세계 각지의 비자 대행 / 호텔 예약 대행
- 재일 외국인의 재류자격 변경, 기간갱신 등 입국관리국 업무

成田→仁川	¥15,000~
羽田→金浦	¥18,000~
成田→釜山	¥17,000~
関西→仁川	¥16,000~
成田→延吉	¥35,000~
成田→LA	¥46,000~
成田→パリ	¥38,000~

三栄東京UFJ銀行 上野支店 普通 0077456 カスカイリンク

SKYLINK 東京都新宿区西新宿7-7-24GSプラザ506

TEL 03-5937-2813 FAX 03-5937-2017

E-mail. info@skylinkjp.com 携帯. 080-5446-7287

東京都知事登録旅行業 第3-6006号
(社)日本旅行業協会正会員

한국선 중국선 전문여행사

毎日旅行

成田-仁川 ¥15,000~ 羽田-金浦 ¥18,000~
成田-釜山 ¥17,000~ 大阪-仁川 ¥16,000~
成田-済州 ¥25,000~

항공권을 구매하신 분들에게 5% 면세점 할인권을 드립니다. **여직원 모집(조선족 대환영)**
振込先: みずほ銀行 新橋支店 普通 2461380 毎日旅行(株)

※必ず 다른 특별요금 있음! 전화문의 부탁

營業時間 - 平日 09:30-18:30 土曜日 10:00-15:00

Tel.03-3501-5544
Fax:03-3501-5538 softbank(무료)090-9143-4295

〒105-0003 東京都港区西新橋1-18-6 クロスオフィス内幸町1405

Across・No.1 TRAVEL by HIS

観光庁長官登録旅行業第724号

• 한국어로 문의 희망하시는 분!
• 보다 저렴한 티켓을 찾으시는 분!
• 좌석이 없어서 고민하시는 분!
• 갑작스런 출장 일정이 잡히신 분!
• 해외여행을 계획중이신 분!

국내여행도 연락주세요!
패키지여행도 OK!
항공권도 OK!

★세금별도

이달의 추천 상품

- 나리타-인천 12,000엔~
- 하네다-김포 18,000엔~
- 나리타-부산 15,000엔~
- 나리타-제주 20,000엔~

JUST 高田馬場 03-5292-2601
영양실·공통실 10:00-19:00
영양실·공통실 10:00-19:00

大久保センター 03-6871-9260
영양실·공통실 10:00-19:00
영양실·공통실 10:00-19:00

신주쿠분점 03-3200-8871
영양실·공통실 10:00-19:00
영양실·공통실 10:00-19:00

이케부쿠로 03-5957-2121
영양실·공통실 10:00-19:00
영양실·공통실 10:00-19:00

東京都知事登録旅行業第3-5727

...た/ひ/す/る/よ/ろ/こ/び...

tabinoki 旅の木 여행나무

할인항공권 ID: tabinoki

✓ 오사카, 나고야 등 국제항 출발 가능
✓ 당일 출발도 OK, 한국 출발도 가능
✓ 국내 버스대여 수배

allen kt 한국에서 사용하는
포켓 WIFI 무제한, 1일 4,400원

핸드폰 유심 교체 플랜
데이터+통신(선불)
1일~5일간 27,500원
6일~10일간 38,500원
11일~30일간 71,500원

통화요금(유심)
한국 국내 음성통화 44원/10초
한국 해외 SMS 110원/1문

〒116-0013 東京都荒川区西日暮里2-9-6 大原ビル201号

http://www.tabinoki.net LG폰. 070-4384-1258
Tel.03-5604-1238 HP. 090-4942-4725

World Cross Travel & Delivery Service Co., Ltd.
(株)WORLD CROSS

真正 航空券

개인+법인+단체항공권전문 / 중국비자대행

일본→한국+전세계 비즈니스 대행
계약부터 영입·관리·배송까지 대행
통역·번역·세무·회계·사무관련업무대행

당일항공권발권가능

기업·법인·단체 해외항공권전문

도쿄관광가이드

하네다·나리타 공항마중서비스

090-8582-8282

(주)월드크로스여행사

www.worldcross.net

韓国料理 ● 中華料理 ● 焼肉 ● チキン ● ケバブ

동경가든 리뉴얼 오픈!!

미카와시마에서 원통적 인기를 끌던 동경가든이
고객의 성원속에 리뉴얼 오픈하였습니다!!

焼肉

中華料理

韓国料理

チキン

1인세트 一人様セット

팜뽕+미니탕수육 짜장면+미니탕수육
チャンボン+韓国式豚飯ミニ ジャージャー麺+韓国式豚飯ミニ

세트요리 세트料理

Aset

팜뽕+짜장면+탕수육
チャンボン+ジャージャー麺+韓国式豚飯

Bset

팜뽕+볶음밥+탕수육
チャンボン+チャーハン+韓国式豚飯

Cset

팜뽕+짜장면+간pong기
チャンボン+ジャージャー麺+葱の唐辛子口吻

Dset

팜뽕+짜장면+간소새우
チャンボン+ジャージャー麺+エビの唐辛子口吻

단체예약 환영

미카와시마역 도보 1분

〒166-0002 東京都荒川区荒川3-61-5 1階

TEL.03-6806-6055

신속 배달

キムチの高麗

三河島駅前交番

★동경가든

常盤線 三河島駅

경기민요 중요무형문화제 제57호 이성숙 전수원

국악교실

민요 / 장구

수강생모집 : 보통반, 숙성반(3개월코스)
(치바켄 / 이바라기켄)

일본 생활의 고독과 외로움을
한국의 장구가락과 우리의 열이 담긴
소리로 풀어보세요.

“알기쉽고 재미있게 가르쳐 드립니다.”

국악교실 / 090-5516-1243

株式会社 具元食品

궁중떡

떡국떡

작년에 많은 성원 보내주셔서 감사드립니다.
2017년도 여러분들이 보내주신 성원만큼
더 노력하는 구원식품이 되겠습니다.

시루떡

코시히카리(越光) 사용! / 방부제 무첨가

“좋은 재료로 정성껏 만들었습니다.”

가래떡 가래떡 1kg : 1,000엔
떡국떡 1kg : 700엔

간단한 이사 상담 / 떡 기증 배우실 분 상담 가능

(株)具元食品 TEL.03-6233-7077 FAX.03-6233-7078
東京都新宿区大久保1-7-24林マンション101号

함께 유익한 인생 만들기

50대 주부 사랑 모임 (모집)

여러분의 동참에 감사드립니다... 저희 활동은...

저희 모임은 일본에 거주하여 더욱
활기차고 즐거운 인생을 만들고자
하는 50대 주부님들의 모임입니다.

1. 일본 거주 한국 주부를 도와
2. 삶의 공유
3. 산행 및 여행
4. 취미생활, 위로 등

동참하시어 함께 유익한 인생을 만들어가자!
않으시겠습니까?
자재한 사랑은 아래의 연락처로 연락주세요.

가입 및 문의
E-mail / omiya3156@hotmail.com
카카오톡 / yoonmarhee1 H.P 080-5898-1424

결혼 상담소 Wedding Consulting

다카라 브라이다르 살롱

결혼! 하고 싶으십니까?

다카라 브라이다르 살롱은,
전국 브라이다르협회
소속으로서, 전국적인 결혼
상담이 가능합니다.
남성 회원 25,000명!
여성 회원 25,000명!
등록된 결혼 전문
회사입니다.

☑ 상담 무료
☑ 비밀 보장
☑ 신속 성실
초혼, 재혼 전문 (만신만사)

지난 1년간 여러분의
성원에 힘입어
신우주 사무실을
오픈 하였습니다!

〒162-0052 東京都新宿区戸山2-33-106号
E-mail / takara.bridal@gmail.com
TEL 042-312-1143 / H.P 080-4540-6149

Digitel 연세 여대사관 다국언리에서
해외송금 파드너 디지털

해외송금 ₩ ↔ ¥

세계적인 송금회사 MoneyGram 전세계 200개 국가와지역에
머니그램과 업무 제휴 송금 및 역송금 가능, 구좌없이도 수취가능

메리트: 빠름! 10분 송금 가능 500엔~ | 안전성! 재무성 인정 해외 송금 0000000000000000 | 간편/편리! 은행 등록 후 지정된 구좌로 간단 송금

송금 절차: 송금신청서 작성 → 송금금입 → 송금금출 → 송금금출

2016년부터 자동송금서비스 실시!!! (三井住友銀行과 郵政銀行 선택 가능)

송금 절차: 1. 수취인 등록 (1인당 2건까지) → 2. 지정 수취인에게 송금 → 3. 자동 송금연동 구좌로 입금 → 4. 송금 명세는 지정 메일로 발송

Digitel 상담문의 03-4530-8323・82-70-8785-1799 팩스 03-3362-0770
주식회사 디지털 송금사업부 東京都新宿区百人町1-20-22 第2ムサシビル 2F
www.digitel.co.jp 오쿠보 점포 (와이모바일 숍) 東京都新宿区百人町1-17-4 Tel. 03-5348-4416

www.kokusaexpress.com

KOKUSAI EXPRESS

海外引越・国際宅配便



0120-535-220

フリーダイヤル

海上

輸出入貨物
通関・保管・運送

航空



국제항공택배

항공편EXPRESS SERVICE과
선 ECONOMY SERVICE

最大

60%安い!

귀국택배, 국제택배, 배송구매 운송대행



해상편 우체국과의 가격비교표 ※박스 무료 제공

	所要時間	価格	重量
日本郵便 国際小包	3주 ~ 4주	¥11,300	20kg(미만)
해상택배	5~9일	¥9,500	25kg(미만)

※BOX SIZE: 横(43cm)×縦(43cm)×高さ(55cm)



해외이사・국내이사

● 해외이사 (각국 대사관 및 다수기업)

전 세계 190여 개국, 420여 개 도시를 연결하는
Global Network를 통해 전 세계 어느 곳이라도 정확하게
Room to Room 서비스를 제공해 드립니다.

● 국내이사

저렴한 비용으로 확실한 서비스를 제공하겠습니다.

● 사무실 및 공장이전

- 사무실 이전, 시설물이전설치, 파티션 및 통신서비스
- 공장생산설비, 산업시설물, 특수 장비, 자동화설비등의
이전 및 폐기

● 국내이사 자동차 운송통관 서비스

일본에서 구입한 자동차 편리하고 안전하게 보내
드리겠습니다.

● 동경 제1물류센터



● 동경 제2물류센터



● 요코하마 물류센터



● 오사카 물류센터

株式
会社

国際express 日本 (03) 5776-1180

KOKUSAI EXPRESS CO., LTD. 韓国 (822) 3143-5555

お取扱い業務: 通関業・倉庫業・運送業・海外引越・海上 航空輸出入業

東京物流センター: 東京都大田区東海 4-2-3 横浜物流センター: 神奈川県横浜市中区山下町 279-1 大阪物流センター: 大阪府大阪市住之江区南港北 2-3-37

Digitel 연세 머신사 대표관리에게
제이송금 파트너 디지털

해외송금 ₩ → ₩

4p 잡초

수출금
500엔~

최단 30분 송금 완료

수취 수수료 무료

수취현금과 동등 일하는
사람이 송금한다 (본사)

상담문의 **03-4530-8323**
우쿠로 정보 (영어모바일) ☎03-5348-4416

金券 ショップ DO

카드 한도를 유용하게 활용하세요!

- 신용카드 소유했던대로 이용한 현금화
- 돈은 필요하면 용지가 어려운 분
- 당일대용/최대10분

신용카드가
없어도 하대가능
어떤 금액이라도
매매합니다

정확한 설명으로
안내해드립니다

안심하시게 이용하세요

TEL 03-4285-9406

일본 신협 24시간 노후우
(주)삼성익스프레스
국내지사
 장거리 이사 환영
 사무실 이전 즉시
 •소송자료 6,000부까지
 •공공데이터 - 2000여종
국제지사
 30% 할인
 서비스 실시중
 한국 - 일본
 국제이사 업무 전문
 • 각종 쓰레기 영가처분 (한국인폐기물 자재 회수 처리 보장)
 • 각종 가전 폐기물, 가전 보관 업무마사 대해 참고 있음
 • 이사비용 비밀 보장
 대표 03-3205-9759 (신주무 센터)
 팩스 090-2665-3974 (24시간 열람)

(주)델타익스프레스


- 국제제사 7800KDC, 세운지 125,000
- **국내제사** 집안, 불용물, 에어컨
- **관급대내 (102인)** 노면리, 조교제

03-3803-8282 / 090-3317-3236

정말 싼 해외항공권
 개인+법인+단체항공권전문 / 중국비자대행
090-8582-8282
 ☎ 03-6869-8282 📠 wc858282
일본 - 한국+전세계 비즈니스 대행
 계약부터 영업·관리·배송까지 대행
 통관·번역·세무·회계·사후관리업무무한

1일 국제항공택배
본가전·기계 부품전문배송
한국·홍콩·대만·아시아
귀국택배·양국택배·박스무료제공
특수항공택배, 포장대행
귀국이사, 국내이사, 불용품처리
☎ 090-3136-1144
jong314

통역·번역

- 한일 입합 번역 및 통역
- 한국어 지도
- 일본 공항 협업 및 운전자행
- 일본 운전경력 25년)
- 각종 전시회 공작방문
- 통역기(2대) 8대 상용행통

비즈니스 통역지원

약목 입합 통역(통역) 2대(20년) 20년 거주/비즈니스, 문학, 상업 번역/일본 회계사/15년 근무/일본 중소기업 통역/전속 15%/일본어 자격 2급

090-6023-5237

컴퓨터 수리
 한·일·중 영어
 일본어·영·필터·복사
 ◎ 컴퓨터 판매
 인터넷·인터넷·인터넷
 PC·모뎀·모뎀·모뎀
 (전주·무주·진안) 080-5387-0818

일본어가르쳐드립니다.

개인 및 그룹 가능	요일·시간·장소 조정 가능	번역·통역
------------	----------------	-------

오소스유미리 090-8850-9606
 영구리(우정) 090-1100-7066

NLP심리케어

부부문제 고민 상담

완전 예약제

마음의 섬터를 찾으시나요?

특히, 인간관계 때문에 고공만경 계신 분
 지를 찾아주시면, 편안하게 힘입어 되도록
 최선을 강해서 도와드리겠습니다.

행복의 길 찾기...

NLP심리케어전문상담사가
 함께합니다.

☎ D : maj0015

첫 회

60분 무료

2회차 30분

3,000원

3회차 60분

5,000원

유정숙 강사

NLP심리케어
 전문상담사

E-mail/ hyun001517@gmail.com

TEL 090-5378-7131

초고속인터넷 신행관수

초고속인터넷 1Gbps 1,000메가

비밀 특가 4~5월

초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가

500*

사은품

초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가

연계 유선 인터넷

사은품 1000원
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가

무선인터넷

연속 Wi-Fi
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가

UQ 무선 인터넷

220원
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가

한솔텔레콤

핸들텔레콤
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가

TEL 03-3368-8571

카카오오픈 채팅
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가

한솔솔루션

한솔솔루션
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가
 *초고속인터넷 신행관수 1Gbps 1,000메가

※ 02-501-8000 / 02-501-8122

...たびきる/らぶ/に...


여행나루

할인항공권

- ✓ 2인까지 동행 OK, 단체 할인 가능
- ✓ 항공권 + 호텔 + 국내, 해외 여행
- ✓ 항공권 + 호텔 + 국내, 해외 여행
- ✓ 항공권 + 호텔 + 국내, 해외 여행

Y 국내, 해외 호텔에
 Y 국내, 해외 호텔에
 Y 국내, 해외 호텔에

ID: tabinoki

olleh kt 한국에서
 사용하는

※모텔 WIFI 무료제 1일 4,000원

※호텔 무료 급식, 호텔 편의

타비나루+호텔 (성별)

1일 ~ 5일간 27,500원
 5일 ~ 10일간 38,500원
 11일 ~ 30일간 71,500원

한국 국내 호텔 상설 140여 / 10여
 한국 국내 호텔 상설 140여 / 10여

2016.11.10 ~ 2016.11.15 (토요일) 2016.11.16 ~ 2016.11.21 (토요일)

<http://www.tabinoki.net> LG R0 070-4384-1258

Tel. 03-5604-1238 LG R0 070-4942-4758

마시기 편한
연수!

LOTTE

지리산 산천수

3,000엔 이상 주문시
무료 배송
[도내 83구 + 연근지역]

정규
수입품

경도: 30(연수) 제조사: 롯데칠성음료(주)

세로
포장
¥648

세로
포장
¥1,512

주문 및 문의

ID: icis2314

(주) 이레상사
Tel. 080-7997-6789



서울특별시
Seoul City Government

성남과 친밀의 문화! 영정사사
익식 아자부사무소



Seoul City Government

회계
세무





바자/취화

바자/취화
영정사사
영정사사
영정사사
영정사사

설원일하기

주식회사/자영업
주식회사/자영업
주식회사/자영업
주식회사/자영업

가족관계

가족관계
영정사사
영정사사
영정사사
영정사사

법무/행정

법무/행정
영정사사
영정사사
영정사사
영정사사

영정사사



영정사사

아자부 사무소

아자부사무소
아자부사무소
아자부사무소
아자부사무소

영정사사



영정사사

03-3969-3708

서울특별시 관서민회 09-1707-4909

www.leeeseki.com

법률의 스페셜 리스트

17-396-4030 서울특별시 관서민회 09-1707-4909

E-mail : aazaboo@leeeseki@gmail.com

영정사사